

הינט  
8  
זיטען

25-טער יאהרנאנן

17 kwietnia 1932

זונטאג, י"א ניסו הרץ'

רעדקעיג און אוכניידראציג: פֿיעַסְרִיקָוּנְד 16.  
טלפֿאָגָנוֹן טָן רְפֿאָדָקָאָגָן 100-57, פֿאָדָמִינִיטְרָאָגָן 100-47.

**שרה טעמא וולאַסְקָא**  
גבּעַן. וְאַידְלִיסְלָאָסְלִי (פֿאָזְגָּמְבָּר). אַין עַלְמָרְפּוֹן 47 צָהָר  
די לְגַוְן, קְוֹמֶט פָּאָר הַיְמָן זְוִינְגָּס, וְאַיְסָן חַדְבָּגָּס, 12 אַיְגָּר  
בְּיַפְּאָסְטָן פְּנִין מְטוּרְיוֹרְ-חוֹן גְּזַוְּמִילְשָׂאָקָּס, וְזְוָגָּן וְזָקָּס צָפְּנִילְגָּן מִיטָּס  
אַין גְּרוּסְצָרְמָן צָרָרְמָן מַאיְסָרְמָן, טְזְכָּטָרְמָן אַוְ פְּאַמְּלִיכָּעַן.

בלבּ נְשָׁבָר וְנוֹכָה הַנוּן מְדוּצָּם שָׁחָרְיָה בְּדָהָה וְמוֹכָשָׁה שְׁבָבָן  
חַיִּים לְכָל יָהִי נְעַמְּדָה הַתְּמִימִים  
**ר' אַבְרָהָם נִיסְן בָּר יְהוֹשֻׁעַ רָאָק זָ"ל**  
יְהִיד פְּאַדְלְמִבְּגַי (הַלְּוִי) מְהִי הַזָּמָן יָם אַיְסָן חַדְבָּגָּס בְּשָׁעָה 12 בְּזָהָרִים מְפָעָן  
מְשָׁפָחָהָן הַמְּתָבָלָת.

אוֹו בְּיִלוֹג אַין נָאָר נִישְׁתְּ גְּעוּזָן!



**לְעֹזֶט אוֹו אַיבְּרָצִיגְט זִיד**  
MEDOC 5.80  
ALICANTE 7.20  
ENGEDI 8.30  
TOKAY 8.80  
BARZEL 9.—  
EZRA 7.50  
כְּשָׁר לְחָג הַפָּסָח

בְּיִי מִיר בעקבומָט פְּנִין אַונְגָּנָרִישָׁע וּוֹיִן כְּשָׁר לְפָסָח  
אַוְן דִּים בְּעַמְּפָסְעָן אַונְגָּנָרִישָׁע HEDJELO אַמְּלָגָן צָו 3.25 זָל.

גּוֹטְמָאָן, לאָדוֹן  
פלָאָז וּוְאלְנָאַשְׁטָשִׁי 11 טָלָ. 158-20.

כְּשָׁר לְפָסָח  
אלְעַאֲרָט צְמַעְרוֹוָאָרָט שָׁאָקָאַלְעָדָם  
**דָּאַרְאַטְעָא**  
שְׁרוֹדְמִיעָסְקָא 8.

**כְּשָׁר לְפָסָח!**  
בְּכָנָס יְיַעַן יְצָא סָוד!

אַז עַכְתָּעָן, גּוֹטְמָאָן אַוְן כְּשָׁרָה

**לְרָרָן**  
— צְפָרְדָּעָן בְּיִלוֹגְסָטָע פְּרִיאַוּז —  
דָּעַרְוָנְטָר —

**פְּרִימָא גּוֹטָן אַונְגָּנָר-וּוֹיִן**  
צָו 45.3 זָל.  
סְפָר אַבְּאַטְשִׁיכָּה  
אַיְזָן בְּעַקְבָּמָעָן בְּיִי דָּעַר אַלְטָעָר בְּעַוְאָסְטָר פִּירְמָעָן:

**בְּאַרְדָּרָן**  
אַיְזָן, מַעְנְזָל בְּאַרְנְשָׁטִיָּן, לאָדוֹן  
30 נְאוֹרָאַמִּיעָסְקָא 30  
טְעַלְעַפָּא 210-58

אַיְגָּעָן דָּאַשְׁיַׁנְקָע-וּוֹיִן אַז מַעְדָּ-פְּאָרִיךְ

לְאַהֲזָעָר  
יְזִידְשָׁעָר מְוִילְ-פְּרָאָרִי  
**„שִׁיר"**  
אַל „פִּילְהָאַרְמָאַנְיָע"

זְוָרְטָאָמִיְתְּשָׁאָס 20

זְוָנְטָאָגָן, דָּה 24, פְּרָאָרִילְהָר, 4 אַזְיְינְגָּר נְאָכָלָן

קְוָמָט פָּאָר אַזְיְינְגָּר אַזְיְינְגָּר פִּילְהָאַרְמָאַנְיָע"

אַזְיְינְגָּר שְׁרָאָלְבִּיכָּעָר

יְזִידְלִי-קָאנְצָעָרָט

אַזְיְינְגָּר מְוִילְ-פְּרָאָרִי

עַזְיְזָמָן, אַזְיְינְגָּר אַזְיְינְגָּר הַיְיָד עַזְיְזָמָן

עַזְיְזָמָן, אַזְיְינְגָּר אַזְיְינ

# צְוֹגָעָנִירִיָּת אַמְּטַעַנְמָאָט אֵיתֶ דִּירִיטִישָׁעֶר דְּעַלְעַנְאָצִיעַ אֵיתֶ גַּעַנְתָּה

אמעריקאנער אויסטרו-איינ. סטי' מפסאו אֵיתֶ גַּעַנְתָּה האַלְט אֵפֶּן פָּעָמָעָרָעָנְצָעָו מִיטֶּ בְּרִינְגְּגָעָו אָ�ן לִיטְוִינָאָו/עַד

גענטען פָּעָמָעָרָעָנְצָעָו אָ�ן דָּרֶךְ דִּיטְשָׁעֶר  
קָוָן אָרְנוֹ שְׂרָגָר יְהִי לְאָדָרָעָנְצָעָו  
אָ�ן דָּרֶךְ טְפִיבָּאָעָט, אָ�ן וּרְאָשָׁעָמָעָן  
לְאָ�ן וּגְעָנָעָן וּן אָוֹלְעָן וּאָקְאָלָן וּאָרָם  
פָּעָרָסְטָן גַּעַנְעָהָן.

## „פְּרָנוֹל-אָוְרִיגִינְל“

רענִינְשָׁע אָ�ן נָאָצִיאָנָאָכ

אלְעָגָפָר אָרְזִי-יְשָׁרָאֵל אָרְבִּישָׁעָן  
לוֹוִת אֵיתֶ רְעַלְמָעָנְדָרָי אֵזְוִוִּיטָעָן

הַמְּ אֵידֶ פָּאָר פָּאָלְסִיפִּיקְסְּפָּאָן



ליינְסָאָם אָ�ן אָוּנָשָׁר  
שְׁוּן-מַאֲרָקָפָ

## שְׁיַיְזָ פְּשָׁר לְפָסָחָ !!! בעקאנְט זָאָכָּנוּן

די פָּאָלְגָּנְדָּרָןְסָאָן אָרְקָ-אָרְדָּרָגָןְסָאָן: 1. עַרְפָּאָנְגָּנוֹן, 2. וּאָתָּה  
לְפָנִים פָּאָלְגָּנְדָּרָןְסָאָן, 3. קָאָסְפָּ-בְּעִינְבָּרָןְסָאָן, 5. וּמָהָרָהָןְסָאָן  
5 אָזְיָעָרָןְסָאָן, נָמָהָןְסָאָן. בְּ דִיחָלְהָמָוָעָרָןְסָאָן פָּסָחָ (24/4)  
אַיְגָעָנְסָאָן? קָאָקָלָןְסָאָן, פָּלְגָּנְגָּלָןְסָאָן, קָוָשָׁפָּאָןְסָאָן אָ�ן  
גַּעַנְעָרָלְ-פָּעָרָאָמְלָוָגָן.

מִיר מַאְכָּבָן בְּעַקְעָנְטָן אָגָּזָרָןְסָאָן 'בְּמִרְתְּוֹת' מַאְכָּבָן  
פָּעָרָאָמְלָוָגָן פָּעָרָאָמְלָוָגָן, 2. עַרְפָּאָנְגָּנוֹן, 3. קָאָסְפָּ-בְּעִינְבָּרָןְסָאָן  
לְפָנִים, 4. טְפִיבָּאָעָט, 5. וּמָהָרָהָןְסָאָן, 6. וּמָהָרָהָןְסָאָן, 7. וּמָהָרָהָןְסָאָן  
פָּעָרָאָמְלָוָגָן, רְחוּמָיָה-טְבִיבָּאָעָט, קָאָמִיסָּעָן אָ�ן פָּעָרָאָמְלָוָגָן  
פָּעָרָאָמְלָוָגָן. אָ�ן פָּאָלָןְסָאָן אָ�ן אָגָּזָרָןְסָאָן אָ�ן פָּעָרָאָמְלָוָגָן  
גַּאֲלָהָןְסָאָן כּוֹלְדָּרָהָןְסָאָן קָוָשָׁפָּאָןְסָאָן בְּיַדְעָה  
בְּיַדְעָה מַטְוָלָדָהָןְסָאָן דִּימְעָדָןְסָאָן אָגָּזָרָןְסָאָן 8. אָזְיָעָרָןְסָאָן  
דִּי פָּעָרָאָמְלָוָגָן.

## להרים מכם!

אַיְזָ בְּנֵי מְרוּדָה, דָּרֶךְ דִּי מְצָה-בְּעָמָרָיְהָן  
וּסְלִילְטְּשָׁעָטְשָׁרָעָרָןְסָאָן, אָ�ן דָּרֶךְ  
(וּיְלִילָאָקְיָעָטָן) גְּבָרִים וּדְרִיכָּתָן אָ�ן אָגָּזָרָןְסָאָן  
אָ�ן דִּי מְצָוָתָן צְבָעָן-דְּבָשָׁחָן חַמְשָׁה חַמְשָׁה  
מִשְׁהָיְהָה שְׁעָרָעָנְבָּוּסָרָבָּרָה וּשְׁיְנִינְיוֹאָה-גַּדְעָה

בְּעַקְעָנְטָמָאָכָּוּן.

## אמְבּוֹלָאָטָאָרִים בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

קִילְינְסְּקִילְעָגָן 120, טְלְעָלְמָעָן 152-65  
אָ�ן שְׁוֹן גְּבָרָעָנְבָּוּסָרָבָּרָה, דָּרֶם 32 אָגָּזָרָןְסָאָן  
בְּסְוּסְעָן-אָרְדָּרָגָן, 2. עַרְפָּאָנְגָּנוֹן, 3. קָאָסְפָּ-בְּעִינְבָּרָןְסָאָן  
בְּסְוּסְעָן, 4. טְפִיבָּאָעָט, 5. וּמָהָרָהָןְסָאָן, 6. וּמָהָרָהָןְסָאָן  
אָזְיָעָרָןְסָאָן, 7. אָזְיָעָרָןְסָאָן, 8. אָזְיָעָרָןְסָאָן  
דִּי פָּעָרָאָמְלָוָגָן.

## Dr. Wolkowyski

צְעָגִיעַלְפִּיאָנָא 4

טְלְעָלְמָעָן 216-90

סְפָּאָלְגָּנְדָּרָןְסָאָן אָרְדָּרָגָן-הָרָיְהָן  
חַיְמָטָן אָ�ן טְעָמָנָה-שְׁוּנָעָבָּרָה  
עַלְעָלְטְּרָאָזְעָמָפָּאָגָן, בְּזָעָנְדָּרָגָן-גַּדְעָה  
גַּעַנְעָהָן 9-9-2, אָ�ן 5-5-5  
בְּעַדְעָנְדָרָגָן-יְאָרָהָן-אָגָלָן, פָּאָרָרְפָּרְיָעָן.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּאָרָאָמְלָוָגָן אָ�ן פָּרְזִישָׁעָן.

הַרְאָנְדָּהָיְהָןְסָאָן  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

קִילְינְסְּקִילְעָגָן 13

אָ�ן פָּאָלְגָּנְדָּרָןְסָאָן אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
פָּעָלְמָעָן 10.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 11.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 12.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 13.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 14.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 15.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 16.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 17.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 18.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 19.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 20.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 21.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 22.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 23.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 24.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 25.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 26.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 27.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים

פָּעָלְמָעָן 28.

אָמְבּוֹלָאָטָאָרִים  
בְּיַיְזָ, מְחוּקִי-חַולִּים





# וְרָאֹה אֵין לְעֵץ וּצְגָ?

## א. גאלד בערג

**מאנוסקריפטן ווערטן זיך  
שווין אליין זעצען**

זוי אווי עם ארביזט דאס .עלעטראישע אווי אין די  
אויטמאטישע לינאשטייען .- וואס דאס קאו בעדי  
טען פאר דעד דורך אינדוסטרייז

וועלען זי זיך דער פָּרָהָלְטָמָן ווערטען אוילע זיך צוֹוַתְּצָעֵן אָפָּן, אָנוּ וְעַנְּזָבָּן זי זיך דָּעֵם בְּזִבְּשָׁאָבָּן, זֶה וְעַלְּעָן זֶה: לעַנְּזָבָּן דָּעֵם בְּזִבְּשָׁאָבָּן, זֶה וְעַלְּעָן זֶה: פָּרָהָלְטָמָן ווערטען אוילע זיך דְּרוֹטָעָן אָפָּן, אָנוּ וְעַדְּלָינְגָּן דָּעֵם אָפָּן זֶה אָזְוִי אָטָה דָּה אָנוּ שָׂאָלָאָט, אָטָמְרָקָאָט (אָטָמְרָקָאָט) זֶה עַרְשָׁטָעָן בְּאַלְדָּעָמָנְסְּטָרָהָט אָנְשָׁעָמָשָׁין, וְאָם זֶה אָטָמְרָקָאָט, אָטָמְרָקָאָט נְשָׁעָמָשָׁין דִּי זֶעְצָעָרָם: דָּעֵר מְאָנוֹסְקָרְבָּט, וְאָם דָּאָר שְׁרִינְבְּעָרָה אָטָמְאָגְּשָׁרְבָּעָה אָרְשָׁרְ אָפְּגָּבָּה קְלָאָפָּט אָזְיָה אָשְׁרְבָּה-מָשָׁהוּ, וְעַטְּלָבָּה אָזְמָאָטָמוֹשָׁ אִיּוֹפְּגָּעָצָעָן דִּי בְּלָעָנָעָט בְּלָשְׁטָמָבָעָן אָזְיָה דָּעֵר לְגָנָאָטוֹפָ-מָאָשָׁין, אָהָנוּ דָּעֵר פְּעָרְמְוִינְלְעָרְשָׁהָפָט פָּהָן וְעַצְּבָּרָה דָּעֵר אַרְפְּיְנְדָּאָר פָּהָן דָּעֵר נְיָעָרְ מָאָשָׁהָן, אַיְּה אָנְעָוָעָר וְעַנְּנָלָאָגָּי קָעָן גְּנָשָׁטָמָהָן וְעַנְּגָּנָהָן, פְּלוֹיָהָן וְיִשְׁתְּחַוְּגָעָקָנָמָן זֶהָן אַרְגָּאָר. וְעוֹנָה פְּלָאָגְּמָוֹקָרְ וְאָגְּגָעָן אָבָּעָר גְּלָיָהָר, אָנְדָּר אָנוּ דָּאָס בְּעַסְטָעָפָּה-בָּאָלָּאָךְ, דִּי בְּפָאָכָּר גְּרָנוֹן, אָנוּ דָּעֵר אַרְיוֹמְגַעֲבָרְ פָּהָן דָּעֵר אַרְטְּמִינְגָּרְ צְבָּתְּגָּנְגָּן, דִּיהְיָה שָׁרְלָאָט אַבְּזָוְיְרְוָעָרְ, אָטָמְאָט דִּי אַרְפְּיְנְדָּאָר פָּהָן נְגָנְסִירָט.

אֲרָמִים כְּגַם כֵּבֶשׂ, אֲוֹן אֲוֹן וְכֵבֶשׂ  
וּבְבָזֶת זִיר אֲבָצֶר אַרְזֶים, אֲוֹן דָּן נְגַד  
וּוְהַנְּגַדְבָּעַ בְּבָשְׁטָפְבָעַ, הַזָּ אַ שְׁרַבְבָּעַ  
מַשְׁיַׁין קְלָאַפְתָּז וְזָ אַפָּ, וּנְגַעַן צָזָ דְּעַלְלָאַ  
קְסָמָט, אֲוֹן זַיְזַעְלָאַ וְקַאנְגָּעַן וּוְהַקָּעַן אַיְוָתָ  
דְּשָׂר אַמְּתָאַעַלְקָטְמָרָדְשָׂרְצָעַלְ אַוְיָה אַגְּעָ  
חַשְׁרָגָעַן אַפְּוָן אַוְן קָאַבְּדָרְלָוְרָעַן, וְעַלְלָאַ  
לְעַבְּכָשְׁמָאַבְּעַן עַם זַלְלָאַ וְזַד דָּאַ  
וְיַסְעַן. הַאַתָּ מַעַן גַּעַבְאַת דָּאַ צַּמְדָּאַ  
מַעַן אַ בְּלַטְמָעַרְעַ, אֲדָשָׂר מַעַרְ אַוְיְגָעַן  
שְׁפָרָאַבְּעַגְעַן קָאַמְּבָיְגָעַן אַעַזָּ, מַזָּו דָּעַרְ מַעַן  
נוֹסְקָרְוָטָן גַּשְׁרָגָעַן וְעַדְעָן גַּיְשָׂתָן מַזְטָן  
גַּעַוְעַגְלָנְגַּזְבָּעַן בְּבָשְׁמָאַבְּעַן, וְאַס בְּעַשְׁמָעַן  
הַעַזָּ אַזָּ נְרַעַמְעָרָא, דָּזָאַר דְּיַעַרְעַץ פִּינְטָעַן  
לְעַרְעַ. עַם זַעַגְעַן דָּאַ פְּאַרְחָהָאַ וְעַסְקָפָנָ  
טַלְעָהָא, אֲוֹן דָּיַּ קָאַמְּבָיְגָעַן צָעַזָּהָן אַטָּן  
פִּינְעַלְעָדָן שְׁמַעְלָעַן טַעַם צְוֹזְעָמָן דָּיַּ פְּעַזָּ  
שְׁיַעַרְעַעְנָעַ בְּבָשְׁמָאַבְּעַן. וְעוֹן דָּיַּ דְּאַיְוָעַ  
קָאַמְּבָיְגָעַן צָעַזָּהָן אַזָּוְדָן יַיְוָעַמְלָעַדְרָאַ אַיְזָ  
אַזְמָגְעַשְׁמָעַלְטָמָן אַזְוָר אַיְזָהָן אַיְזָעַ  
אַבָּעַיְזָ, עַיְזָ; וְעַזְנָ אַוְיָה אַצְוֹבְעַגְעַן אַפְּוָן  
אַיְזָעַם אַזָּ אַבָּעַ, אֲוֹן גַּזָּ. וְ  
עַלְבָּעַם קְוָמָט פְּאַרְסָמָט דַּעַט אַפְּוָן,  
וְזָ אַזָּוְיָהָסָמָט וְעַרְעָעָן גַּשְׁרָגָעַן וְעַרְעָעָן דָּאַ  
דָּיַּ בְּלַונְעָ, דָּיַּ בְּבָשְׁמָאַבְּעַן וְעַרְעָעָן דָּאַ  
אֲפְגָעָרְדִּיקָטָן גַּשְׁמָאַתָּה אַוְיָה וְיַיְמָ  
נְאָרָ אַיְסָגְדָּרְדִּיקָטָן אַזָּיְזָ, אֲוֹן מַעַן זַלְלָאַ

**צָרְעַז**

וּוִיכְתִּיגְ פָּאָר פָּאָמָאַשִׁירָן  
וְוָאָם פָּאָהָרָעַי אֹוִוָּה פָּסָח  
סְיוּן אַמְּרוּקָא

וְוָאָרְשָׁא. (ימ"א) ר"י „בריגינ'אַ-אַטְמָעַן"  
רֵיקָא לְפָנָן" מְלִיכָּם כּוֹמָן, אוֹ אַלְעַן וּדְרִישָׁעַן  
פָּאָסָאַשְׁוּרָעָן, וּוּלְכָעַן פָּאָהָרָעַן אֶפְ קְבָנָן  
אַסְּפָרְיִיקָאַס 28=טָעַן אַפְּרִילָן (אַחֲרָוָן)  
צָעַלְלָעַן וּוּנְגָנָעַן שְׁמָרָהָלָעַן, וּוּטָעַן  
צָעַלְלָעַן וּוּנְגָנָעַן אַנְעַלְלָטְרִישָׁעַן שְׁמָרָבָן,  
אוֹ דְּרָבָלָעַן וּוּטָעַן אַנְעַלְלָטְרִישָׁעַן שְׁמָרָבָן,  
אוֹ רָאָס וּוּטָעַן אַנְעַלְלָטְרִישָׁעַן אַנְעַלְלָעַן  
גַּעַשְׁמָלָעַנְגָּעַן פָּלָעַן אַוְוִיסְצָמִישָׁעַן וּזְדָן  
אוֹן אַסְּפָרְיִיקָאַס, וּוּמָעַן וּזְדָן דָּרְבָּן.  
קְבָנָן אַיְינָעַן קְבָנָן רֵוּן דָּרְבָּן שְׁלִיכָּלָעַן.

אַבְּגָעַן בְּכַשְּׁמָטָאַבָּעַן וּוּנְעַן דָּרָאַס  
הָאָנוֹ אַסְּד אָנוֹ קְבָנָן עַרְשִׁיוּנָעַן מִינְיָנִים,  
אוֹן רִי אַנְרִוְוִוְטָמָבָן דָּאָזָן: וּוּנְעַן  
דָּרָס דָּרְוִן בְּנִינְטָלָל שְׁמָרָהָלָעַן וּוּטָעַן  
לְעַן, סִידָר וּוּלְכָעַן וּזְגָעַן, אוֹזָר רָעַם בְּכַ-  
שְׁמָטָבָן, עַזְבָּר וּוּלְכָעַן אוֹזָר אַטְמָעַן:  
שְׁטָעַלְמָן, אַרְצָר וּוּלְכָעַן אוֹזָר אַטְמָעַן:  
וּוּנְעַן דָּי שְׁמָרָהָלָעַן וּוּלְכָעַן קְבָלָעַן, מִנְורָן  
וּוּלְכָעַן וְאַרְבָּעַן אַסְּטָמָעַן דָּי גַּוְשָׁאַהָבָה הָבָרָאַה  
וְוּלְכָעַן בְּנִינְגָּוָהָבָה דָּי גַּוְשָׁאַהָבָה.

**טַבְלָגָאָר-גּוֹן-קָאמִינְיָה אָוִיתְ דֵי חָוְבוֹתְ פָּנִ שָׁאוּעַ**



דעם זהה יציג אונטערן געזענער האונטערן פלאג און קאנקט האם אָויש-וַוְוִיכְבֶּר זונעראָן אַוְיסְבְּגְּרְבֶּךְ גַּעֲזָעָן אַוְונְטְּעָרָן פָּזָן אַוְנְטְּעָרָן דֵּי חֹזְרוֹת פָּזָן דָּעַר שְׁפָאַט פָּאַמְפָּאַץ (אין דער סְבִּיבָה פָּזָן וְעַפְּגָאַלְ), וּוֹצָא אַוְן בָּעַרְךְ 2000 יַאֲחָר צוּרִיךְ פְּרוּשִׁית גַּעֲזָעָן בְּפָתָן עַרְדָּן-צִיטְעָרְנִישָׂ.

# בנויות צוישעו אמריקאנער יודען

רַעֲרָא פְּגַעֲרָאִין בֵּן אֶרְוֹשָׁע בְּזִי-אַרְבָּנִיטָע  
אַיִן קְלִיוּלָעַנְד הַחַטָּב גַּעֲזָמָעַלְט 4000  
דָּלְאַלְאָר אַזְיָה סְמָחָה-הַלְּפָה בְּפָאָר דִּי נְזִימָבָעָת  
דָּעַרְתִּינְגָּעַ מְמֻנְגָּרָעַ בֵּן קְגַרְאָאָנוּ. עַנְיָן  
לִיכְעָן מְעַלְדוֹגָאנְגָּעַ סְמָעָן בֵּן אַזְרָקְבָּן אַגְּנָן  
דָּעַרְעָן גְּעַנְגְּרָעָן אַיִן דִּי קְגַרְאָאָנְגָּעָטָעָן.  
שְׁמָאָטָעָן.

**זעגעו א יידישע קהלה אויג גדיניא**

ה' א' צ' ג'. (ימ"א) היה ר' נגנץ  
מיימי ציען בון פילען, רוכען און  
טשענלאַס אָוּאַקְעַן וועט איז דער צ'ז  
שאָה או בִּתְהַחְיִים אָבָּא.

# 33 יהוד איז הוית פוז רושישע צארען

(טאג-בוב פנו א רוסי שער הוינט-דאמע)

שטעמבער דיזקטאטער, געגעראָל אַריִיך  
מאנט לאריס מעליקוֹו, אוּז געגעראָל  
פָּאָן שפֿאָצְּעֵיר צוֹרֶיךְ פְּתַחְטִים, אוּז אַיִּום  
צעונְלָאָפְּעָן אַוְּגַנְּגָרְפָּאָן פְּתַחְטִים דַּעַם גַּעֲנָעָן  
רָאָל אַוְּפִּין דָּאנְ פְּאָסְטָמָמָסְגָּאָס אָנוּ  
גְּרוּם-כָּאָרְסְּקָאָטָאָן אָנוּ האָט פְּנֵי אַנְּ-  
חַעַנְטָעָר דִּוּסְטָאָנִי אַוְּסְטָעַנְשָׂאָפְּעָן אָנוּ  
געגעראָל.

די קְוִיל האָט דָּוְדָּבָּעָרָט דַּעַם  
שְׁנִינְלָּ, דַּעַם מְגַנְּרִיךְ אָנוּ אָנוּ אַפְּנָעַשְׁבָּרָגְן  
בָּגְןָ וְפָנְצָאָרָגְן, וְזָם דָּעַר גַּעֲנָעָרָל  
הָאָט גַּעֲנָרָגְןָן. דַּעַם שִׁיכְעָר הָאָט מְזָוָּן  
אוּפִּין אָרטָמְפְּרָהָאָלְמָטָן. אָרְטָמְפְּרָהָאָלְמָטָן. אָרְטָמְפְּרָהָאָלְמָטָן.  
אַרְטָמְפְּרָהָאָלְמָטָן, אָוּ דָּעַר שִׁיכְעָר אָ�  
אַגְּרָוְבָּעָוּוֹזָעָן, אָוּ דָּעַר שִׁיכְעָר אָ�  
אַגְּרָוְבָּעָוּזָעָן, אָוּ דָּעַר שִׁיכְעָר אָ�  
פְּעַטְּסְּבָּרְגָּוּן אַגְּנָטָעָר פְּאָלְגָּנְבָּאָוּזָעָר אָ�  
וְיַכְּ. גַּעַנְגָּאָגְן צַוְּרָהָאָגְן צַוְּרָהָאָגְן  
גַּעַנְגָּאָגְן זַיְד אַפְּנָעַרְפָּעָן צַוְּרָהָאָגְן בְּעֵ-  
גַּלְבִּיטָעָר: דָּעַר „פְּאָרְשָׂוּזְיָעָן“ הָאָט טְבָּ-  
חַמָּא נְגַשְּׁת גַּעַוְאָסָטָמָט, אָט מִיר גַּעַמְט

גונש כתוב קויל און ער האט געוואָלט  
סיד דערשיסען !  
21. פְּעֶבְּרוֹאַר.  
הונט און דער אַטְּמַנְּטַאַפְּטָאָר אַוְיֵפְּן  
גענְעַרְאָלְגָּרִים מַעֲלוֹקָאָו גַּעַשְׁטָאַלְט  
געַזְאָרְעָשָׂו פְּאָרְזָן עַלְרַגְּנָרִיכְט. אַדְרָם  
בְּאַלְעָרָעְצָן, קַאַגְּזָעָן הַעֲמָגָט מַעַן אַיְחָם  
איַיְחָם אַוְיֵפְּן פְּלָאַזְן סְעַמְּבָאַנְאַזְעָד פְּלָאַזְן  
22. פְּעֶבְּרוֹאַר.  
הונט האט מַעַן דַּעַם אַטְּמַנְּטַאַפְּטָאָר  
טְּאַלְאָעַזְקָי אַזְיָּזְעָנְגָּנְגָּעָן. דַּעַר פְּאָרְזָן  
טְּשִׁפְּטָעָר האט יְהָדָה גַּאנְצָע צִיטָט נַעַם  
הַלְּטָמָעָן דַּרְטָסָט אַזְנוֹמָן. וּזְעַן דַּעַר  
פְּאָה אָנוּ צַי אַזְסָם צַוְּעַנְגָּגָן וְאַגְּנָעָן דַּי  
עַצְמָעָה הַפְּרִילְוִת, האט דַּעַר פְּעַרְמַשְׁפְּטָר  
זְוּזְעַטְקָי צַי אַזְסָם גַּעַזְעָמָט :  
—,,שְׁקַשְׁחָה ! אַזְיָּבָמָר אָהָי זְוַשְׁתָּמָע  
עַלְגָּנְגָּעָן צַי טִימְעָן דַּעַם גַּעַנְגְּלָעָן ?  
יְהָמָס-בְּעַלְוִיקָּאָו, וְעַמְּדָס מַעַן אַזְוֹעָן  
שְׁעָר, אַדְרָמָצָר. אָזְוִי אָנוּ בְּעַשְׁלָסְעָן  
אָזְוִי וּשְׁעַט דְּזָס צַוְּן !“  
דַּעַר תְּלִיוֹן, וּלְכַדְעָר האט בְּעַדְרַכְט  
יְסִיכְיָהָרָעָן דַּי עַקְזְעַטְצִיעָן, אָין אַרְאָפְּט  
בְּגַרְאַלְטָמָט גַּעַזְאַרְעָן פְּזָן מַאֲסָקָוָע. מַעַן  
עַזְעַתְעַלְמָת, אָז אַדְרָיָה אַזְעָמָע אַזְיֵפְּן  
שְׁפָאַט מִיט אַלְעַבְּרָגְּנָעָר מַעַן אַזְתָּה דַּי  
אַטְמַט מִיט בְּעַרְאַכְטָוָגְן גַּעַקְמָט אַזְתָּה אַזְתָּה דַּי

ספונ. ר' רעלעטשווין, וכן רעם צוראים צמ' איזו געלאגנצען פון ליאווארען, איזו איז עז האט איז' איז איז גלע צמאנערטיטען אטטען  
באלעטען גווען צער אלעלסטאנדער.  
ההנט וענגן אויז' דז גאנטען פון פון  
מערבירן אויסגעקלעטען געוואך גע בזען  
דונגען, אז דער אוינערן-מיינסטען לאראט  
סעלעטען זאגט בעסטען דיקטטען דישען  
אלע-גענערטטען. איזום וווארען זיך אינטער-  
ס-אקטטען איזו אהילו דער קר. נ. ט. מ.  
ב-טער.  
זו הילך רעם גיטען דיקטטען דיזט  
טוען-גענערטען דז גענעראלען באטימיגאנו  
משערחוון איזו פאלרטה וויאטנטקן.  
20. קעברגר.  
הוינט גי בימיאן, וכן דראבר גווען-  
מיומן צוות צווען שאנ' צארט האט מען ער-  
מארעט רעם וועטערן פון חוית, ואז  
מען האט ענדראעט דז געהטמען דיזטער  
די. עם ענצען אויבין צום הווא-וועטער  
א פאָר-אַלְאָל אויז האבען געבעטען וויב-  
ען א לערנגע דירה. דראט, איזו רעד  
עריגנער דירה, האבען זיך היינ-  
וועטער זער-הרגעט איזו ענצען בקער-  
וואווארן.

本卷由《中国书画函授大学》编印，经《中国书画函授大学》授权，可以自由传播。

וְאֵת שָׁמֶן וְאֵת מִזְבֵּחַ וְאֵת כְּבָשָׂן

卷之三

וְהַמִּזְבֵּחַ-חָמֵץ אֲזֵן פְּרָאַנְשְׁרִיד אֲזֵן בִּילָּוֹן



אָוֹרְפָּן. טוּש אַפְּלָקָט מִת דֵי הַוִּישֶׁ-קָאנְדִּידָטָעָן פָּונְ דֵי נַאֲזִינָאָגָ-רָעָב בְּדִי.  
קָאנְדִּידָטָעָן טָרְדִּיאָן פָּוֹנְקָאָרָע אָוּן לְאַזְוֹגָלְגָן אָוּחָךְ וְעַבְרָה וְעַתָּה מְפָן אַל וּוְאַתָּה-  
פָּלְקָאָט. וְאַס דְּרָהָתָמְתָה מִתְּמָן אַרְיָנְמָאָרָשָׁן פָּונְ דִּינְיָשָׁעָן מִילְתָּצָר אַיְן פָּרוֹגָנְקָרִיד.





